

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:  
EHC BIEL/BIENNE - HC AMBRI-PIOTTA



## Ambri will endlich in die Playoffs

Der Leventina-Express ist nach fulminantem Start ins Stocken geraten. Kehrt Ambri ausgerechnet in Biel zum Sieg zurück?

dm. Ambri-Piotta, der Dorfklub, genießt weit herum Sympathien, reizt die Palette zwischen Jubel, Trubel und Leventina-Jammer genüsslich jede Saison nach der andern immer wieder aus. Fan und Sympathisant von Ambri zu sein, heisst mitunter auch leiden können, Niederlage nach Niederlage verkraften, bis ins letzte Playoffspiel zittern. Oder sogar wie auch schon bis in die Ligaqualifikation (2011).

Seit der smarte Francokanadier Serge Pelletier im Oktober 2012 in der Leventina das Zepher übernommen hat, wirkt Ambri stabilisiert. Zwar ist noch kein lupenreiner Rock'n'Roll angesagt, doch der Ton fülliger, aber auch disziplinierter geworden und bewegt sich mindestens im poppigen Up-Beat-Tempo. Morgan Samuelsson, der scharfzüngige Teleclub-Experte, traut(e) den Leventinern vor dem Saisonbeginn gar den Sprung über den Strich in die Playoffs zu. Zwei Siege in den ersten beiden Spielen (Servette und Lakers), ein Vollerfolg im ewigen Derby gegen Lugano sowie ein Punkt gegen Gottéron bringen die Tessiner zurzeit auf Rang 7 der Tabelle, doch zuletzt setzte es gegen Bern und Kloten zwei Niederlagen ab.

Der Gotthard-Express ist ins Stocken geraten. Ob das mit der Verletzung von Maxime Noreau zu tun hat? Sein Ersatz, der Finne Markus Nordlund, ein Turm, braucht noch mehr Spiele, um entscheidend Einfluss nehmen zu können. Talent ist in der Mannschaft vorhanden, Disziplin und Spielwitz mehr als auch schon und mit dem Langnau-Urgestein und aktuellen Topscorer, dem 33-jährigen Daniel Steiner

scheint Ambri über einen (weiteren) Schweizer Sniper zu verfügen, der Spiele (fast) im Alleingang entscheiden kann, falls die talentiertesten Stürmer wie Inti Pestoni und Marco Pedretti weiterhin nach der Form und dem Skorer-Durchbruch suchen. Ganz vorne in der internen Punkteliste zu finden ist auch der ex-Bieler Alain Miéville, der seit letzter Saison in der Leventina spielt. Er hat sich definitiv zu ei-

nem Leistungsträger gemauert. Auch auf den Ausländerpositionen ist Ambri mit Richard Park, Jason Williams und Alexandre Giroux besser besetzt als auch schon. Die Diskussion, die Morgan Samuelsson provoziert hat, ist also eröffnet und dauert an: Zeigt Ambris Weg weiter aufwärts und schaffen die Tessiner wieder die Playoffs? Letztmals war dies in der Saison 2005/2006 der Fall.

## L'air de la Léventine lui fait du bien

Passé de Lugano à Ambri-Piotta cet été, Daniel Steiner revit. Avec trois buts et trois assists, il est le topscorer du club de la Valascia.

Après deux saisons difficiles à Lugano, Daniel Steiner a pris le pari de s'engager pour deux ans avec le voisin et éternel rival leventin. Visiblement, au vu des statistiques du natif de Kirchberg depuis le début de la saison, il a vu juste. «A Lugano, je ne prenais plus de plaisir sur la glace et j'ai rapidement compris qu'on ne voulait plus de moi», confie le Bernois. «J'avais simplement besoin de respirer un nouvel air

pour retrouver mon efficacité et la confiance en mon jeu.» Cet oxygène, il l'a trouvé quelque 70 kilomètres plus au nord, chez le frère ennemi «biancoblù». Au passage, il a laissé ses doutes sous les palmiers luganais. «A Ambri, j'ai retrouvé un environnement familial comme celui que j'ai longtemps connu à Langnau», enchaîne celui qui a porté à 11 reprises le maillot de l'équipe nationale. «J'ai compris

que j'étais un joueur fait pour jouer dans un club comme ça. J'ai besoin de ressentir cette passion qui entoure un club et l'ambiance à la Valascia est vraiment indescriptible. A Lugano, tout était plus anonyme.» Se nourrissant de ces émotions, l'ailier prouve, si besoin est, qu'il reste un redoutable chasseur de but.

A désormais 33 ans, Steiner sait que les plus belles années de hockeyeur sont derrière lui. Durant sa carrière, l'attaquant a toujours fonctionné à l'affectif. C'est d'ailleurs ce qui l'a amené à traverser l'Atlantique, en 2009, pour se remettre en question et se tester au plus haut niveau. «J'avais 29 ans, j'étais célibataire et sans enfants. J'avais envie de me donner une chance là-bas et de découvrir une autre culture sur et en dehors de la glace.» Sortant d'une saison pleine à Langnau, il n'a pas hésité à aller exercer son art en ECHL, une ligue où les joueurs sont à peine défrayés. Rapidement, son talent l'amena en AHL, à Rochester. «J'y ai fait une bonne saison, marquant passablement de points. Malheureusement, à mon âge, il était pratiquement impossible de m'ouvrir une porte en NHL. Les clubs préfèrent miser sur un jeune joueur en devenir, c'est normal.»

Qu'importe, il a tenté le coup et en garde de bons souvenirs. D'ailleurs, il n'hésite pas à encourager les joueurs suisses, parfois trop frileux, à se mêler au gotha, à tenter leur chance. «C'est une expérience unique, notamment pour son aventure humaine. Maintenant que les hockeyeurs suisses sont reconnus aux yeux du monde, il faut en profiter et foncer», conclut-il.



Der von Lugano gekommene Daniel Steiner (links) ist bei den Leventinern ein Leistungsträger. Der Berner fühlt sich sichtlich wohl in seiner neuen Rolle. / Daniel Steiner (à gauche) a retrouvé à Ambri-Piotta l'ambiance familiale de Langnau, son club formateur.

Keystone

**nusu**  
fresh & healthy

nusufood.ch

Zu jedem Curry ein Eistee gratis

[Jetzt Bon ausschneiden und bis am 14. Oktober 2013 einlösen.]

nusu-Store Biel  
Bahnhofstrasse 38  
2502 Biel

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

Nouvelle ŠKODA Octavia RS  
L'espace vrrrrroum

www.skoda.ch

La nouvelle ŠKODA Octavia RS: dès maintenant chez nous pour une course d'essai. ŠKODA. Made for Switzerland.

AMAG Bienne  
Römerstrasse 16  
2555 Brugg  
Tél. 032 366 51 51  
www.biel.amag.ch

amag

JUNGFRAU  
TOP OF EUROPE

Jetzt liken + Rabatte abholen auf facebook.com/jungfrau.ch

Saisonschluss: 20. Oktober 2013

Grindelwald-First

First Flieger | jungfrau.ch

EINS STEHT FEST: ALNO.

ALNO

ALNO KÜCHEN BIEL  
Bözingenstrasse 140  
2504 Biel

Tel. 032 328 89 00  
Fax 032 328 89 01

biel@alno.ch  
www.alno.ch



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## SNAPSHOT



# #17 DARIO TRUTTMANN

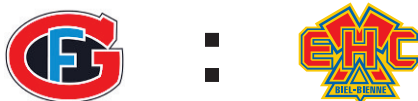
Foto: Tanja Lander



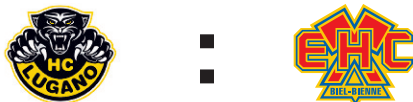
[www.winox.ch](http://www.winox.ch)

### NEXT MATCHES EHC

SAMSTAG | SAMEDI 5.10.13



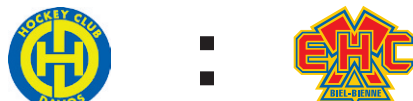
DIENSTAG | MARDI 8.10.13



FREITAG | VENDREDI 11.10.13



SAMSTAG | SAMEDI 12.10.13



DIENSTAG | MARDI 15.10.13



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:  
[www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:  
[www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)



## A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne  
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17  
[www.schlosserag.ch](http://www.schlosserag.ch)

**Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung**  
Vergleichen Sie unsere Preise

**Magasin d'électricité d'électroménager**  
Conseil top  
Comparez nos prix

FIND NEW ROADS

CHEVROLET



**Teste mich!**

**Merz & Amez-Droz AG** Salzhausstr. 33, 2501 Biel  
**Logos Automobile AG** Bernstrasse 64, 3250 Lyss

[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch)

[WWW.CHEVROLET.CH](http://WWW.CHEVROLET.CH)



### Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Médecin dentiste du HC Bienne  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)  
[info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)

Nous offrons les protégés dents à la première équipe et aux juniors élite du HCB. Nous intervenons également rapidement auprès de ces joueurs avec une grande compétence professionnelle en cas d'accidents dentaire. Pendant les matches même sur place!



**Vous pouvez aussi profiter de nos soins.**

Rue de Flore 32, Case postale 1530, 2501 Bienne  
Tél. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## ROASTER



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	9 Mio
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Eisstadion Biel   Stade de Glace Bienne
Sitzplätze   Places assises	2900
Stehplätze   Places debout	3300

### Stürmer | Attaquants

93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
83 Ellison Matt	CAN	180/86
15 Füglistner Jeffrey	CH	186/93
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
89 Herburger Raphael	AUT / CH	178/75
79 Kamber Oliver	CH	177/85
19 Kellenberger Steve	CH	173/81
9 Lötscher Kevin	CH	190/91
10 MacMurphy Ryan	CAN	188/94
21 Peter Emanuel	CH	185/95
18 Spylo Ahren	GER / CAN	191/102
59 Sutter Sebastian	CH	183/94
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
23 Ulmer Martin	AUT / CH	175/80
48 Wetzell Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75

### Verteidiger | Défenseurs

9 Bell Brendan	CAN	188/93
34 Cadonau Claudio	CH	185/95
4 Fey Kevin	CH	173/83
52 Gloor Kevin	CH	184/84
8 Gossweiler Manuel	CH	186/87
7 Jecker Benoît	CH	187/82
25 Moser Christian	CH	194/99
33 Rouiller Anthony	CH	174/72
17 Trutmann Dario	CH	182/83
32 Untersander Ramon	CH	183/90

### Torhüter | Gardiens

66 Meili Lukas	CH	178/76
29 Rytz Simon	CH	175/78

### Staff

Headcoach Schläpfer Kevin	CH
Assistant-Coach Zenhäusern Gerd	CH



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1937
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	8 Mio
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Filippo Lombardi
Manager	Alain Vetterli
Trainer   Entraîneur	Serge Pelletier
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses ---
Stadion   Stade	Valascia
Sitzplätze   Places assises	2000
Stehplätze   Places debout	4500

### Stürmer | Attaquants

20 Bianchi Elias	CH	184/88
94 Dotti Zaccheo	CH	184/88
46 Duca Paolo	CH	178/92
10 Giroux Alexandre	CAN	188/90
12 Grassi Daniele	CH	180/80
17 Incir Patrick	CH	177/73
11 Lhotak Lukas	CZE/CH	183/90
9 Lüthi Fabian	CH	176/78
23 Méville Alain	CH	182/86
27 Park Richard	USA	180/86
87 Pedretti Marco	CH	185/88
18 Pestoni Inti	CH	173/80
21 Reichert Marc	CH	191/95
44 Schlagenhauf Roman	CH	189/92
77 Steiner Daniel	CH	183/93
29 Williams Jason	CAN	180/83

### Verteidiger | Défenseurs

81 Bonnet Julien	CH	186/89
3 Chavallaz Benjamin	CH	188/82
16 Dotti Isacco	CH	188/85
74 El Assaoui Sami	CH	180/79
6 Gautschi Marc	CH	180/78
5 Grieder Marc	CH	183/90
22 Kobach Reto	CH	180/86
40 Nordlund Markus	FIN	195/95
26 Noreau Maxim	CAN	182/87
28 Sidler Patrick	CH	175/81
84 Trunz Adrian	CH	180/84

### Torhüter | Gardiens

1 Schaefer Nolan	CH	188/98
39 Zurkirchen Sandro	CH	180/78

### Staff

Headcoach Pelletier Serge	CAN/CH
Assistenzcoach Scandella Diego	CAN

## INTERLANGUES

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

### SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!

# 10%

Rabais pour les fans de hockey!

### COURS DE LANGUES

2502 Biel/Bienne

Bahnhof-Gare 16

032 342 44 45

4500 Solothurn

N.-Konradstr. 28

032 623 86 82

(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



www.interlangues.org

**AEROBIC EVENT**  
So 13.10.2013  
BIEL/BIENNE Kongresshaus  
Anmeldung/Info:  
www.ctsbiel-bienne.ch  
**ZUMBA**



## HOCKEY

Jeweils am Dienstag ab 19 Uhr auf TeleBielingue.  
Tous les mardis à partir de 19 h sur TeleBielingue.



www.telebielingue.ch

TeleBielingue

## Powerplay-Angebot

- Meinisberg, Herrengasse 20
- 3½-Zimmer-Wohnung und 4½-Zimmer-Wohnung

- Abgeschlossene Küche
- Platten und Parkett
- Bad/WC
- Balkon

- **Miete:**  
3½-Zi.-Whg.Fr. 1350.-  
4½-Zi.-Whg.Fr. 1540.-

**BAL.** Immo-Treuhand AG  
Immo-Fiduciaire SA

032 322 04 42 • balimmo.ch

**AEROBIC EVENT**  
So 13.10.2013  
BIEL/BIENNE Kongresshaus  
Anmeldung/Info:  
www.ctsbiel-bienne.ch  
**ZUMBA**



Bringen Sie Ihr Leben ins Rollen.

www.autoscout24.ch

**AUTO**  
**SCOUT 24**



Gutschein



Zwei Subs zum Preis von einem\*



1 Sub gratis\*

Beim Kauf eines 15-cm-Subs gibt es das zweite gleicher Sorte gratis dazu

## FAN OF THE MATCH

### EST-CE QUE C'EST VOUS?

ALORS, NOUS VOUS SOUHAITONS UN BON APPÉTIT AU SUBWAY À BIENNE!



### SIND DAS SIE?

DANN WÜNSCHEN WIR IHNEN GUTEN APPÉTIT IM SUBWAY BIEL!

Foto: Peter Samuel Jaggi

### Erklärung

Sind das Sie auf diesem Bild? Dann haben Sie gewonnen! Als Preis winkt Ihnen ein Gutschein im Wert von Fr. 50.- im Subway Restaurant von Biel.

Der Gutschein kann am Empfang des Communications Center (cc) hinter dem Bieler Bahnhof abgeholt werden. Guten Appetit!



### Explication

Est-ce vous sur cette photo? Alors vous avez gagné!

Comme prix vous recevrez un bon de Fr. 50.- chez Subway, à la rue du Collège 28 à Bienne.

Vous pouvez venir chercher votre bon d'achat à la réception du Communications Center (cc) derrière la gare de Bienne. Bon appétit!

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



**Für die aktive Familie.**  
Der Volvo XC60 Family Edition – schon für CHF 57 500.-

**Familienvorteil**  
CHF **8170.-**

**3,9% Leasing**

Erfahren Sie mehr unter [yourvolvo.ch](http://yourvolvo.ch)

**VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL**  
Hauptbetrieb · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39  
Verkaufsstützpunkt · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66

**KEVIN'S CORNER** **discount fitnesscenter fit.ch**

**Marcel Krebs, Port, möchte gerne wissen:  
Marcel Krebs, Port, aimerait bien savoir:**

**SEHR GEEHRTER HERR SCHLÄPFER, SUPER WIE SIE MIT UNSEREM EHC MITFIEBERN. WIE VIEL ZEIT INVESTIEREN SIE FÜR IHRE FITNESS? ICH WÜNSCHE IHNEN UND DEM EHC WEITERHIN VIEL ERFOLG.**

**CHER MONSIEUR SCHLÄPFER, C'EST GÉNIAL DE VOUS VOIR VIBRER À L'UNISSON AVEC NOTRE HCB. COMBIEN DE TEMPS CONSACREZ-VOUS AU MAINTIEN DE VOTRE CONDITION PHYSIQUE? TOUS MES VŒUX VOUS ACCOMPAGENT, VOUS ET LE HCB, POUR QUE VOUS PUISSIEZ CONTINUER SUR LA VOIE DU SUCCÈS.**

**Kevin Schläpfer antwortet:**  
Im Sommer halte ich mich mit Velofahren und Tennis fit und während der Saison gehe ich vor jedem Match am Nachmittag oder vor der Abfahrt an das Auswärtsspiel in den Fitnessraum. Da bin ich auf dem Hometrainer und mache eine Kräfteinheit. Danke für die Wünsche, die können wir gebrauchen.

**La réponse de Kevin Schläpfer:**  
En été, je me maintiens en forme en pratiquant le vélo et en jouant au tennis; et durant la saison de hockey, je me rends à la salle de musculation l'après-midi précédant chaque match ou avant le départ d'une rencontre à l'extérieur pour une séance de renforcement sur le home-trainer. Merci pour vos souhaits dont nous pouvons avoir besoin.

**DER NEUE B-MAX**  
AB FR. **19'690.-**  
FR. 169.- MONATLICH<sup>2</sup>

**Garage du Jura SA**  
Johann-Renfer-Strasse 1  
2500 Biel 6, 032 346 19 19  
[www.garagedujura.ch](http://www.garagedujura.ch)  
[info@garagedujura.ch](mailto:info@garagedujura.ch)

**1**B-MAX EcoBoost WINNER 1.0 I, 100 PS/74 kW, Fahrzeugpreis Fr. 19'690.- (Katalogpreis Fr. 24'600.-, abzüglich Eintauschprämie Fr. 3000.- und Sonderunterstützung Fr. 1910.-); <sup>2</sup>Leasing Ford Credit: ab Fr. 169.-/Monat, Sonderzahlung: Fr. 4824.-, Zins (nominal) 4,9% inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 5,02%, Laufzeit 48 Monate, 10'000 km/Jahr, Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Abgebildetes Modell: B-MAX Titanium 1.0 I EcoBoost, 100 PS/74 kW, Fahrzeugpreis Fr. 24'900.- (Katalogpreis Fr. 26'500.-, plus Optionen im Wert von Fr. 1400.-, abzüglich Eintauschprämie Fr. 3000.-). Berechtigung für Eintauschprämie: Eintauschfahrzeug älter als 5 Jahre. Angebot gültig bis 30.9.2013 bei teilnehmenden Ford Händlern. Änderungen der Rabatte und Prämien jederzeit vorbehalten.  
B-MAX EcoBoost WINNER und Titanium: Energieverbrauch 4,9 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission 114 g/km. Energieeffizienz-Kategorie B. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 153 g/km.

**wann kommst du?**  
**biel & lyss**  
**sensationelle 39.- monatlich**

**discount fitnesscenter fit.ch**

**fitness für alle**  
**einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen**

15 standorte  
täglich 6-23uhr

Fragen einsenden an:  
**Bieler Tagblatt**  
Sportredaktion/Kevin's Corner  
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel  
oder [kevinscorner@gassmann.ch](mailto:kevinscorner@gassmann.ch)

Envoyez vos questions à:  
**Journal du Jura**  
Rédaction sport/Kevin's Corner  
Place Robert Walser 7, 2501 Bienne  
ou [kevinscorner@gassmann.ch](mailto:kevinscorner@gassmann.ch)

Foto: Peter Samuel Jaggi

**wann kommst du?**  
**biel & lyss**  
**sensationelle 39.- monatlich**

**discount fitnesscenter fit.ch**

**fitness für alle**  
**einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen**

15 standorte  
täglich 6-23uhr

**TEAM STATISTICS**

**Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne**

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Spylo Ahren	7	3	2	5	4	0	0	0	282'27"
Kamber Oliver	7	0	4	4	4	0	0	0	***
Wieser Marc	7	1	2	3	4	0	0	0	232'11"
Herburger Raphael	7	2	1	3	2	0	0	0	150'49"
Gossweiler Manuel	7	0	2	2	4	0	0	0	***
Wetzel Philipp	7	2	0	2	4	0	0	0	222'48"
Ehrensperger Gianni	7	1	1	2	8	0	0	0	260'58"
Cadonau Claudio	7	1	1	2	6	0	0	0	28'35"
Bell Brendan	7	1	1	2	4	0	0	0	369'11"
Kellenberger Steve	7	0	1	1	6	0	0	0	***

**Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Ambri-Piotta**

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Steiner Daniel	7	3	3	6	6	0	1	0	308'46"
Giroux Alexandre	7	2	3	5	4	0	0	0	344'12"
Mieville Alain	7	2	2	4	2	0	0	0	135'41"
Park Richard	7	2	2	4	6	0	1	0	28'43"
Noreau Maxim	2	0	3	3	2	0	0	0	***
Williams Jason	6	2	1	3	0	0	1	0	121'25"
Trunz Adrian	7	0	2	2	4	0	0	0	***
Schlagenhauf Roman	7	2	0	2	4	0	0	0	293'49"
Bianchi Elias	7	0	2	2	6	0	0	0	***
Pedretti Marco	7	1	1	2	4	0	0	0	168'10"

**TABELLE | CLASSEMENT**

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. KLO	7	6	1	1	30:17	17	0:0	1:0	8	18:24	9
2. DAV	7	6	1	1	27:18	17	0:0	1:0	7	19:21	10
3. LAU	7	4	3	3	21:17	13	1:1	0:1	0	0:0	13
4. ZSC	7	3	4	4	20:16	13	0:1	0:3	12	21:16	1
5. FRI	7	4	2	3	19:20	10	1:0	1:0	12	21:15	-2
6. ZUG	7	3	3	4	22:24	10	1:1	0:1	6	19:24	4
7. AMB	7	3	1	4	15:20	10	0:0	0:1	4	15:26	6
8. SER	7	3	2	4	18:18	9	0:1	1:0	21	23:9	-12
9. BER	7	3	4	4	19:22	9	2:1	0:1	11	18:15	-2
10. LUG	7	3	2	4	18:20	7	0:0	2:0	12	20:18	-5
11. RAP	7	2	2	5	20:27	6	0:0	1:1	12	19:24	-6
12. BIE	7	2	3	5	13:21	5	0:0	2:1	11	18:19	-6

**Legende | Légende**

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches  
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires  
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls  
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites  
TV = Torverhältnis | Différence de buts  
PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay  
Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but  
PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes  
Pkt. = Punkte | Points  
OT = Verlängerung | Prolong.  
Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but  
Hat. = Hattrick

SH-T = Shorthander  
T = Tore | Buts  
A = Assists | Assists  
Diff. = Differenz | Différence

**TOPSCORER**

Spieler   Joueur	Club	T	A	Pkt.
Santala Tommi	KLO	6	5	11
Dupont Micki	KLO	3	7	10
Paulsson Marcus	DAV	8	1	9
Cunti Luca	ZSC	4	5	9
Bodenmann Simon	KLO	3	6	9
Earl Robbie	RAP	6	2	8
Hytönen Juha-Pekka	LAU	3	5	8
Domenichelli Hnat	LUG	3	4	7
Mueller Peter	KLO	3	4	7
Pliuss Martin	BER	3	4	7
Suri Reto	ZUG	3	4	7
Sutter Fabian	ZUG	3	4	7
Nodari Matteo	RAP	2	5	7
Metropolit Glen	LUG	1	6	7
Deruns Thomas	LAU	4	2	6

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 2. Oktober 2013  
Toutes les informations statistiques datent du 2 octobre 2013

**IMPRESSUM**

**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, [sportredaktion@bielertagblatt.ch](mailto:sportredaktion@bielertagblatt.ch), [www.bielertagblatt.ch](http://www.bielertagblatt.ch)

**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, [sport@journaldujura.ch](mailto:sport@journaldujura.ch), [www.journaldujura.ch](http://www.journaldujura.ch)

**Werbung | Publicité:** Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch), [www.gassmannmedia.ch](http://www.gassmannmedia.ch)

**Statistiken | Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seesstrasse 319c, 8804 Au

**Hockey-Saisonabonnement** zum Preis von Fr. 156.-\*, 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.)  
96 Print-Ausgaben. Inkl. Abocard und Checkheft. Abonnementdauer 8 Monate.

**Abonnement «Classic»** zum Preis von Fr. 411.-\*, 6 Tage  
306 Print-Ausgaben sowie Zugang zum Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inkl. Abocard und Checkheft. Abonnementdauer 12 Monate.

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort: \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Talons einsenden an:** Bieler Tagblatt, Hockey-Abo, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne

**Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter 0844 8080 90** oder per E-Mail an [abo@bielertagblatt.ch](mailto:abo@bielertagblatt.ch).  
Weitere Aboangebote finden Sie unter [www.bielertagblatt.ch/abo](http://www.bielertagblatt.ch/abo)

\* Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2013. BT000375

**Holen sie sich jetzt Ihr Hockey-Abo!**

**Dès maintenant l'abonnement hockey!**

**Abonnement «saison de hockey»** au prix de Fr. 146.-\*, 3 jours par semaine (Lu, Me et Sa). 96 éditions imprimées ainsi que Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.

**Abonnement «classic»** au prix de Fr. 385.-\*, 6 jours par semaine  
306 éditions imprimées ainsi que l'accès au portail en ligne avec d'avantage d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 12 mois.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Nr./Rue n°: \_\_\_\_\_  
NPA, lieu: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Date, signature: \_\_\_\_\_

**Coupon à envoyer à:** Le Journal du Jura «Abonnement Hockey», 135, chemin de Long-Champ, 2501 Biel/Bienne

Commande par téléphone avec le mot-clé «Hockey-Abo» sous **0844 8080 00** ou par mail à l'adresse [abo@journaldujura.ch](mailto:abo@journaldujura.ch). Pour plus d'offres d'abonnements, visitez notre site internet [www.journaldujura.ch/abo](http://www.journaldujura.ch/abo)

\* TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2013, réservée aux nouveaux lecteurs. JDJ000404